



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ПАМЯТНИКИ  
ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

**IX** = V. 18



**1881**

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА

ВИБЛІОГРАФІЧЕСКАЯ ЗАМѢТКА

О

# СЛУЖЕБНИКАХЪ ВІАЕНСКОЙ ПЕЧАТИ

XVI ВѢКА

ИЗСЛѢДОВАНІЕ НАМѢСТНИКА СВЯТО-ТРОИЦКОЙ СЕРГІЕВОЙ ЛАВРЫ

АРХИМАНДРИТА ЛЕОНИДА



ЧТАНО ВЪ ЗАСѢДАНІИ ОБЩЕСТВА 8 ЯНВАРЯ 1882

С.-ПЕТЕРБУРГЪ

Типографія В. С. Балашева, Средняя Подъячская, № 1

1882



Средняя Подъячская, д. № 1.  
2810.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАМѢТКА

О

### СЛУЖЕВНИКАХЪ ВИЛЕНСКОЙ ПЕЧАТИ XVI ВѢКА

Написахъ сіе, понеже вѣдомо  
ми ѣсть, ꙗко царская сокровища  
терпѣть приложѣніе и единого  
оубогаго пѣнѣза.

Русскій ветхословець.

До недавняго времени въ нашихъ библиографическихъ росписяхъ и указателяхъ въ числѣ виленскихъ изданій XVI вѣка значился лишь одинъ Служебникъ, печатанный въ типографіи Мамоничей въ 1583 году. Служебникъ этотъ описанъ точно и подробно въ прекрасномъ трудѣ И. П. Каратаева: «Описаніе славяно-русскихъ книгъ, напечатанныхъ кирилловскими буквами»<sup>1)</sup>; но въ этомъ «Описаніи» не нашло

---

<sup>1)</sup> С.-Петербургъ, 1878 года, выпускъ первый, съ 1491 по 1600 годъ; см. № 93, стр. 202 — 203. Мы слышали, что почтенный знатокъ нашей церковной старопечатной литературы уже приготовилъ къ печати и второй выпускъ своего замѣчательнаго труда; дай Богъ, чтобы ничто не помѣшало скорѣйшему выходу онаго въ свѣтъ, на пользу любителей русской старины.

себѣ мѣста второе (исправленное) изданіе виленскаго Службника конца XVI вѣка, не потому однако, чтобы оно было вовсе неизвѣстно неутомимому собирателю и знатоку старопечатныхъ книгъ церковной печати, И. П. Каратаеву, а потому, что изданіе это, какъ неимѣющее выхода (т.-е. безъ означенія мѣста и времени печати), въ его же «Росписи» славянскихъ книгъ печатанныхъ кирилловскими буквами съ 1491 по 1730 годъ (С.-Петербургъ, 1861 года), отнесено къ числу виленскихъ изданій XVII вѣка, а потому и поставлено вслѣдъ за виленскими изданіями Службника 1617 года подъ №№ 193 и 194 и московскимъ изданіемъ службника того-же 1617 года, подъ № 195. Изданіе это значится въ «Росписи» подъ № 196, и описано такъ: «Службникъ безъ выхода, in 4<sup>o</sup>, нумераціи листовой нѣтъ, а помѣта по тетрадамъ, коихъ: 1, 41 и 20, внизу, справа; всѣхъ листовъ 244 (по счету тетрадей долженствовало быть 248, но по случаю невѣрной нумераціи тетрадей въ третьемъ счетѣ, на лицо дѣйствительно лишь 244 листа). Это изданіе кажется виленское, находится въ библіотекѣ академіи наукъ, Каратаева (нынѣ въ Публичн. Библ.)». Что касается до опредѣленія мѣста изданія—оно угадано вѣрно, но въ хронологическомъ порядкѣ мѣсто сему изданію отведено, какъ увидимъ изъ нижеслѣдующаго—не надлежащее. Въ «Хронологическомъ указателѣ славяно-русскихъ книгъ церковной печати съ 1491 по 1864 годъ», изданномъ спустя десять лѣтъ послѣ Хронологической Росписи г. Каратаева, именно въ 1871 году, подъ редакцію другаго знатока старопечатныхъ книгъ, А. Е. Викторова, вовсе не сказано о вышеупомянутомъ изданіи Службника, ни въ XVI вѣкѣ, ни на томъ

мѣстѣ, гдѣ помѣстилъ его въ своей «Росписи» г. Каратаевъ. Это умолчаніе объясняется легко тѣмъ, что издатель Указателя, во время печатанія онаго имѣя въ виду ограниченное число экземпляровъ сего изданія, отказался сказать о немъ свое мнѣніе, въ надеждѣ не откроется ли гдѣ нибудь экземпляръ съ выходомъ. Но послѣ изданія «Хронологическаго указателя» А. Е. Викторовъ приобрѣлъ для состоящаго въ его завѣдываніи отдѣленія рукописей и славяно-русскихъ книгъ церковной печати московскаго публичнаго и Румянцевскаго музеевъ два экземпляра вышеупомянутаго Служебника, и одинъ изъ нихъ съ надписью 1598 года, которая независимо отъ своего содержанія ясно указываетъ мѣсто сего изданія въ Хронологической росписи и Указателѣ: не въ XVII, а въ концѣ XVI вѣка.

Въ прошломъ 1880 году, прочитывая «Описаніе московскаго каедральнаго архангельскаго собора», составленное почтеннымъ старцемъ саккеларіемъ онаго, протоіереемъ Алексѣемъ Лебедевымъ, я обратилъ вниманіе на значащійся въ этомъ описаніи печатный Служебникъ (№ 29, стр. 376), описанный такъ:

«Служебникъ, на 256 листахъ, крупной, вѣроятно львовской печати. Въ началѣ Служебника приложенъ, писанный по гречески на 9 листахъ, чинъ посвященія въ пресвитера, діакона и чтеца. Въ него внесены также: проскомидія, литургіи: Іоанна Златоустаго, Василия великаго и преждеосвященныхъ даровъ, и молитвы читаемыя при облаченіи священнослужителей. Въ Служебникѣ находится три подписи Арсенія, архіепископа еласонскаго (см. ниже, при подробномъ описаніи сего Служебника) 7107—1599 года.



По внимательномъ разсмотрѣніи мною сего Служебника, оказалось, что этотъ Служебникъ того же изданія, о которомъ мы ведемъ рѣчь. Покойный Максимовичъ (какъ сказывалъ мнѣ А. Е. Викторовъ) въ одной изъ своихъ статей по библиографіи (въ Южной Старинѣ, или во Временникѣ) также упоминалъ о Служебникѣ безъ выхода (зная его по экземпляру находящемуся въ библиотекѣ Лукашевича), относя его (не вѣрно) къ изданіямъ острожскимъ конца XVI вѣка.

Въ настоящее время, когда насчитывается уже до десяти экземпляровъ этого Служебника, и два изъ нихъ съ надписями (1598 и 1599), можно приступить къ болѣе точному опредѣленію мѣста и времени онаго, что мы и дѣлаемъ въ настоящей статьѣ. Начнемъ съ подробнаго описанія экземпляра библиотеки Архангельскаго собора.

Служебникъ въ 4 д. л., безъ означенія мѣста и времени печати; нумераціи листовой нѣтъ. Для помѣты тетрадей, коихъ 1, 41 и 20, изъ четырехъ листовъ каждая <sup>1)</sup>, употреблена внизу листа справа только на первомъ листѣ кирилловская нумерація, но лишь во второмъ и третьемъ счетѣ (т. е. тетрадь перваго счета вовсе безъ нумераціи). Во второмъ счетѣ нумерація мелкая, а въ третьемъ (прибавленія къ Служебнику)—крупная. Наборъ страницы (какъ и въ

---

<sup>1)</sup> По сей нумераціи слѣдовало бы быть во всей книгѣ 248 листовъ, а въ наличіи оказывается лишь 244, ибо въ третьемъ счетѣ на 11-й тетради ошибочно поставлено вмѣсто  $\bar{\alpha}1$ — $\bar{\beta}1$ , почему и выходитъ, что число тетрадей по нумераціи 20, а въ наличіи только 19, на четыре листа менѣе показаннаго въ счетѣ. Во второмъ счетѣ тоже есть ошибка: двѣ тетради 12 и 13-я имѣютъ одну и ту же нумерацію ( $\bar{\beta}1$  вмѣсто  $\bar{\gamma}1$ ).

изданіи виленскаго служебника 1583 года) 11 строкъ. Предрѣчій нѣтъ, но вверху страницъ во всей книгѣ напечатаны сокращенныя оглавленія статей, напр.: *Позчѣніе къ іерѣюмъ. Проскомидіа. Служба іоанна Златоустаго...* а въ мѣсяцесловѣ названіе мѣсяцевъ. Бумага довольно тонкая, шрифтъ крупный и красивый <sup>1)</sup>, по величинѣ и очертанію буквъ схожій со шрифтомъ какъ виленскаго служебника 1583 года, такъ и прочихъ богослужебныхъ книгъ, вышедшихъ изъ виленской типографіи братьевъ Мамоничей. Одно это обстоятельство, независимо отъ другихъ внѣшнихъ и внутреннихъ признаковъ, о которыхъ слово будетъ впереди, дѣлаетъ несомнѣннымъ принадлежность этого изданія къ виленской типографіи, а не къ острожской, а тѣмъ менѣе ко львовской; впрочемъ, въ этомъ согласны съ нами и мнѣнія лицъ, пользующихся вполне заслуженнымъ авторитетомъ въ области славяно-русской библиографіи: автора «Хронологической росписи» (1861) и издателя «Хронологическаго указателя» (1871).

При печатаніи этого Служебника щедро употреблена кинноварь, такъ что нѣкоторыя страницы сплошь напечатаны оною. Что же касается до заставокъ, то въ этомъ отношеніи сей Служебникъ рѣзко отличается отъ своего прототипа, виленскаго Служебника 1583 года, что и ввело въ заблужденіе г. Максимовича считать его изданіемъ острожскимъ (такъ какъ, по замѣчанію А. Е. Викторова, нѣкоторыя за-

---

<sup>1)</sup> Последнія тетради «Прибавленія къ Служебнику», гдѣ помѣщены «Святцы», печатаны другимъ шрифтомъ, болѣе мелкимъ; здѣсь наборъ страницъ не 11, а 17 строкъ.

заставки безспорно заимствованы изъ острожскихъ изданій); что же заставило г. Баратаева отнести его по времени печатанія не къ XVI, а къ первой четверти XVII столѣтія— не знаемъ, вѣроятно сходство шрифтовъ. Но при ближайшемъ вниманіи въ суть дѣла, это обстоятельство (т.-е. острожскія заставки въ виленскомъ изданіи), также мало удивительно, какъ появленіе венеціанскихъ узловатыхъ заставокъ съ буквами Бѣ (Божидаръ) въ виленскомъ изданіи Службника 1583 года. Не будь у этого Службника напечатано выхода, и его, пожалуй, по заставкамъ стали бы относить къ венеціанскимъ изданіямъ Божидара Вуковича. Но во всякомъ случаѣ перекочевка заставокъ изъ одной типографіи въ другую заслуживаетъ вниманія и не лишена серьезнаго значенія для будущаго историка «славянскихъ типографій». Пора и для заставокъ и фигурныхъ буквъ (рѣзанныхъ на деревѣ), оттиснутыхъ въ книгахъ церковной печати XV, XVI и XVII столѣтій, сдѣлать то же, что недавно сдѣлалъ г. Ровинскій для русскихъ лубочныхъ картинокъ, то-есть собрать ихъ во «едино совокупленіе» и подвергнуть тщательному изслѣдованію мѣсто и время ихъ происхожденія. Изъ заглавныхъ буквъ разсматриваемаго нами Службника лишь въ первой статьѣ втораго счета есть одна фигурная по черному полю въ рамкахъ (см. приложение); въ прочихъ же статьяхъ прямолинейныя, частію киноварныя, частію черныя. Но главное отличіе этого изданія отъ всѣхъ прочихъ современныхъ ему или близкихъ по времени изданій виленскихъ, острожскихъ и львовскихъ, состоитъ въ томъ, что въ статьяхъ втораго счета (т.-е. собственно въ Службникѣ) употреблено довольно большое

количество заглавныхъ буквъ (по четыре, пяти и шести на страницѣ), заключенныхъ въ квадратныхъ рамкахъ по черному фону съ фигурами, чисто и красиво вырѣзанныхъ на деревѣ. Такъ какъ этого сорта буквъ не видно въ другихъ славяно-русскихъ изданіяхъ конца XVI вѣка, то и приходится предположить, что онѣ остались въ виленской типографіи отъ изданнаго въ Вильнѣ же въ 1525 году докторомъ Фр. Скориною Апостола, или вырѣзаны кѣмъ либо нарочито для сего Служебника.

Служебникъ этотъ, по нашему мнѣнію, есть исправленное и по всему улучшенное второе изданіе Служебника виленской печати 1583 года.

Сравнимъ оба эти изданія по ихъ внутреннему содержанию.

Расположеніе статей Служебника 1583 года см. у г. Каратаева, въ его Описаніи славяно-русскихъ книгъ церковной печати (С.-Петербургъ, 1878 года. Выпускъ первый, № 93, стр. 202—203).

Расположеніе статей въ Служебникѣ конца XVI вѣка слѣдующее:

А.—По первому счету (1 тетрадь).

- I. Л. 1—3. *Иже во святыхъ отцѣ нашего Василіа великаго; поученіе къ іереемъ (виноварю). Нач.: Взнемли себѣ въ іерею...*
- II. Л. 4—4 об. *Заповѣды свѣго Василіа. Нач.: Подобаетъ іерею сице творити...*

## Б.—По второму счету (41 тетрадь).

- III. Л. 5—33. Киноварью: Уста́въ божѣственнымъ службы. Входѣ къ црковѣ Іерей глетъ, Молитву сію Нач.: Гласъ радостный спсєніа и бесѣдѣи къ хъ прѣдѣднѣ... (см. приложение).
- IV. Л. 33 об.—95. Киноварью: Божѣственна́а служба, іже къ стѣхъ шца нашего іоана златоустаго. патріарха цариграда. Дѣжко начинѣе келегланѣ.
- V. Л. 96—139. Киноварью: Божѣственна́а служба іже къ стѣхъ. шца нашего василѣи келікаго. ахієппа кесаріа каппадокійска. мѣтка іереею прѣдсѣлжкою.
- VI. Л. 140—167. Киноварью: Божѣственна́а служба прѣжде сщєннаа.
- VII. Л. 168—168 об. Киноварью: Мѣтка на бинѣо службнымъ.

## В.—Въ третьемъ счету (по нумераціи 20, а дѣйств. 19 тетрадей).

- VIII. Л. 169—178. Молитвы вечерніи.
- IX. Л. 178 об.—181. Чині козгласомъ вечернимъ.
- X. Л. 181 об. 189. Молитвы на лнтѣи.
- XI. Л. 190—202. Молитвы ѡтреніи.
- XII. Л. 203—207. Чинъ козгласомъ вечернимъ.
- XIII. Л. 207—213. Ѣпѣсты на вечерни и на ѡтрени и на прѣзданики всего лѣта.
- XIV. Л. 213—220. Ѣпѣсты на кладѣчнѣи прѣзники и бѣо рѣдичны.

XV. Л. 221. Вѣзгласы на Пасхѣ.

XVI. Л. 221 об.—244. Последованіе церковнаго събраніа по оуставѣ, ѿже кз іерусалимѣ сѣмъ лѣкрь, преподобнаго и кѣноснаго ѡца нашего Сава (святцы).

При сравненіи сего мѣсяцеслова съ мѣсяцесловомъ Службника 1583 года оказалось, что оба они по своему содержанию совершенно одинаковы. Изъ русскихъ святыхъ въ нихъ значатся:

- Сентября 19. ... и скатыхъ, великомоученикхъ роусійскихъ, михайла, князя кіевскаго, и леодора кофвѣды егѣ.
- 25. Пама прпнаго и кѣноснаго ѡца ншого, сѣргіа чѣдотворца новаго.
- Ноября 5. ... и прпнаго ѡца ншого, барлаама хѣтскаго.
- Декабря 21. ѿже ко сѣмъ ѡца ншого петра, новаго чѣдотворца. митрополита сѣкншіа митрополіа роускіа.
- Апрѣля 15. Сѣмъ нѣкѣмъ мѣни, аѣтѣна, іѡана, и еустафіа (виленскихъ).
- Мая 2. Пренесеніе мѣрѣ сѣмъ кнзѣи рѣскѣ. бориса и глѣва.
- 3. Прпнаго ѡца леодосіа, пѣкаго начанника ѡриемѣ житію, ѿже кѣрскѣ зѣли, игѣмена чѣннѣа ѡбитѣли печѣрскіа.
- 20. ѡбрѣтеніе мѣрѣ, ѿже кз сѣмъ ѡца алеѣа нова чѣдотворца, ахѣеппа кіевска и всѣмъ роусіа.
- 23. ѡбрѣтеніе телесн сѣго леѣгѣа еппа роускаго.

- Юля 10. Прѣвѣ, и бѣгоносна ѡца на, антоніа, перво  
начаника печѣскаго монастыра ѣже кѣіевѣ.  
— 12. Прѣвѣна ѡлги мѣре стѣго владімера.  
— 15. Оуспѣніе стѣго и равнѣ апѣлѣ великаго кнѣза  
владімера, наречѣна въ свѣтѣ крѣщеніи касіліа, про  
свѣтѣиша зѣлю роуекѣю стѣмъ крѣщеніемъ.  
— 24. Стѣхъ правѣнѣ стѣстотѣпе бѣолюбивѣ кнѣзѣ  
рѣскѣ ѡбѣю братѣ по плѣти, бориса и глѣба,  
наречѣнѣ въ стѣомъ крѣщеніи романа и дѣда.  
Августа 21. Прѣвнаго ѡца аврааміа смѣлѣскаго.

Изъ юго-славянскихъ святыхъ:

- Октября 19. Прѣвнаго ѡца нѣшего іѡана рѣскаго.  
Генваря 14. Памѣ ѣже въ стѣмъ ѡца нѣшего сѣкы пѣрваго  
архїеппа, и оучителя сѣвска.

Русскіе праздники:

- Октября 1. Покрѣ прѣтѣмъ вѣчца нѣшеа вѣци.  
Мая 9. Пренесѣніе чѣнѣ мѣщѣ ѣже въ стѣмъ ѡца нѣшего  
никѣлы, архїеппа мѣланкѣйскѣ чѣдотѣорца.

Еще замѣтимъ:

- Апрѣля 11. Стѣго сценно мѣнѣ антѣпы сѣппа пергамадѣ  
скаго, ѣже вѣгодѣть има ѡ вѣа, цѣлѣнѣти зѣвѣнѣю  
бѣлезнь.

Исправленія втораго изданія Служебника конца XVI вѣка,  
противу перваго изданія того же Служебника 1583 года со-  
стоятъ: а) въ лучшемъ распредѣленіи порядка статей и ис-  
ключеніи изъ числа «прибавленій» въ Служебнику всего

того, что дѣйствительно могло быть названо излишнимъ. Во второмъ изданіи статьи приведены въ систему, и, какъ видно, опытною рукою. Въ первомъ счетѣ (1 тетрадь) помѣщено въ видѣ предисловія: «Поученіе къ Іереомъ»; во второмъ счетѣ (41 тетрадь): чинъ проскомидіи и три литургіи: св. Іоанна Златоустаго, Василія Великаго и преждеосвященная, и въ концѣ всего: молитва надъ виномъ; въ третьемъ счетѣ (20, а вѣрнѣе 19 тетрадей) заключаются собственно «приложенія» къ Служебнику: молитвы вечернія, утреннія, возгласы на вечерни и утрени, отпусты дневные и праздничные, отпусты на Пасху и мѣсяцесловъ. Опущены противу перваго изданія 1589 года: прокимны дневные, прокимны воскресные, служба обща, молитвы на преклоненія колѣномъ, совершаемаго въ недѣлю св. Духа, молитва надъ коливомъ, молитва о усопшемъ. Молитва надъ виномъ служебнымъ, поставленная въ Служебникѣ 1583 года въ началѣ проскомидіи, въ Служебникѣ втораго изданія перенесена на конецъ статей втораго счета.

Въ чинѣ проскомидіи, вмѣстѣ съ удержаніемъ пяти-просфорія, противу Служебника 1583 года замѣчаются значительныя прибавленія, а именно: при вынутіи частицъ изъ третьей просфоры къ именамъ вселенскихъ іерарховъ: Василія Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Златоустаго, Аѳанасія, Кирилла и Николы, иже въ Мурѣхъ, Петра новаго чудотворца русскаго, значащихся въ Служебникѣ 1583 года (л. 21), въ Служебникѣ конца XVI вѣка (2-й листъ об. 5-й тетради)... послѣ Николы Муръ ликійскихъ чудотворца, читаемъ: петра и алеѳѣа, и іоны москѡвскихъ чудотворцѡ. леонтіа и ісѣа, игнатіа, іакоба, епископокъ



ростѣскихъ чюдотворцѣ... и стѣхъ великомчнкъ бориса и глѣба...  
 На четвертой просфорѣ о здравіи: въ Служебникѣ 1583 года (л. 22): помани Гдѣи благочестивыхъ господій и благочестиваго и христіанскаго князя нашего имѣрка, и вѣхъ благочестивыхъ христіанскихъ князей нашихъ, рѣскою землею пекѣшихъ, и кон ихъ... А въ Служебникѣ конца XVI вѣка сіе мѣсто читается такъ (л. 2 шестой тетради)... и ѡ православныхъ царехъ и ѡ благокѣрномъ цари великомъ имѣркѣ, и ѡ вѣхъ благокѣрныхъ князехъ и боярехъ, и воехъ ихъ, иже рѣскою землею пекѣшихъ, и ѡ вѣхъ православныхъ христіанѣхъ. На 5-й просфорѣ (за упокой) на поляхъ написано: Архієпископа Ярсеніа, іереа Феодора (родителя его). На литургіи Іоанна Златоустаго въ великой ектеніи по Служебнику 1583 года (л. 3) моленіе за царя и за вѣхъ, иже ко власти сѣтъ — читается такъ: ѡ благокѣрныхъ и богохранимыхъ князехъ нашихъ и ѡ вѣхъ боярехъ и ѡ воехъ ихъ, а въ Служебникѣ конца XVI вѣка: ѡ благокѣрномъ и богохранимомъ государи нашемъ, имѣркѣ, и ѡ благокѣрныхъ князехъ и боярехъ и ѡ воехъ его. Такія многозначительныя прибавки въ чинѣ проскомидіи внесены въ новое изданіе Служебника по мысли неизвѣстнаго исправителя онаго (конечно одного изъ дидаскаловъ виленской братской школы, можетъ быть Лаврентія Зизанія), съ одной стороны съ цѣлью тѣснѣйшаго церковнаго единенія Литовской Руси съ Московскою, а съ другой для доставленія сему изданію широкаго распространенія по церквамъ Московской Руси, въ которой до 1602 года не было своего печатнаго служебника. Последняя цѣль была достигнута: есть свѣдѣнія, что Служебникъ этотъ вскорѣ по своемъ выходѣ появился въ Москвѣ и

Новгородѣ; это доказываетъ надпись на экземплярѣ московскаго архангельскаго собора (см. ниже) и то, что, по свидѣтельству почтеннаго А. Е. Викторова, онъ видѣлъ не менѣе пяти экземпляровъ этого Служебника въ библиотекѣ новгородскаго софійскаго собора.

Далѣе, сравнивая оба изданія Служебниковъ можно замѣтить по мѣстамъ и легкія исправленія самаго текста (въ молитвахъ); такъ на примѣръ въ Служебникѣ 1583 года молитва которѣю глаголетъ Іерей ѣгда законѣтъ къ просфѣрамъ (т. е. къ проскомидіи) начинается: *Гласъ веселіа радостн...* а въ Служебникахъ конца XVI вѣка: *Гласъ радостный спасенія и веселія крѣхъ праведныхъ...* Замѣтны мѣстами поправки и въ правописаніи; такъ, въ Служебникѣ 1583 года *Бѣже ѡ цѣсти мѧ грѣшнаго*, а въ Служебникѣ конца XVI вѣка: *Бѣже ѡ цысти мѧ грѣшнаго*.

Внизу по листамъ описываемаго нами экземпляра Служебника (московскаго архангельскаго собора) есть греческая надпись, сдѣланная рукою перваго владѣльца онаго, архіепископа елассонскаго, а съ 1583 года архангельскаго (по московскому архангельскому собору), слѣдующаго содержанія:

*Ταπεινὸς ἀρχιεπίσκοπος ἐλασσόνος καὶ τῶν ἀρχαγγέλων*  
 Смиранный архіепископъ елассонскій и архангельскій  
*τῆς μεγάλης Μοσχολίας Ἀρσένιος ἀφίσροσα τὴν παροῦσαν*  
 великой Московіи Арсеній поусердствовалъ сію божествен-  
*δοίαν καὶ ἱερὰν Λειτουργίαν εἰς τὸν μέγαν ναὸν τῶν παμμεγίστων*  
 ную и священную литургію въ великій храмъ величайшихъ  
*ταξιαρχῶν Μιχαὴλ καὶ Γαβριὴλ τὸν πλησίον εἰς τὰ βασιλεία*  
 Архистратиговъ Михаила и Гавріила ближайшій къ царскимъ  
*τῆς μεγάλης Ρωσίας, ὁποῦ εἰσὶ καὶ οἱ τάφοι τῶν μεγάλων*  
 чертогамъ великой Россіи гдѣ суть и гробницы великихъ  
*βασιλέων καὶ μεγάλων κνειζίδων πάσης μεγάλης Ρωσίας. ςζρζ.*  
 царей и великихъ князей всей Великой Россіи. 1599.

Она продолжается по листамъ всей первой тетради; съ перваго же листа втораго счета начинается надпись того же архіепископа Арсенія по русски, слѣдующаго содержания: лѣтѣ 333 года да сию книгу служекни к великомѹ архистратигѹ Михаилѹ преѣщныи архіепѣиз арсеніе, а имз мена по минати за 33 акзи.

Извѣстно, что архіепископъ елассонскій, или какъ прозвали его русскіе современные лѣтописцы: «Г а л а с у н с к о й», Арсеній, мужъ просвѣщенный въ разумѣ и благочестивый, прибывъ въ Москву въ свитѣ цареградскаго патріарха Іереміа въ 1588 году и оставшись на жительство въ Россіи съ обѣщаніемъ получить въ ней архіерейскую кафедру, на первое время былъ опредѣленъ состоять при московскомъ кафедральномъ архангельскомъ соборѣ для поминовенія погребенныхъ въ ономъ великихъ князей, царей и сродниковъ ихъ. Онъ спокойно проживалъ въ Москвѣ въ царствованіе Θεодора Іоанновича († 1598) занимаясь и учеными трудами: это видно изъ того, что его трудами была составлена Грамматика Ёллино-Слабкенская, напечатанная въ 1591 году во Львовѣ, въ типографіи Братской, на славянскомъ и греческомъ языкахъ, въ 8 д. л. (182 л. <sup>1</sup>), также въ царствованіе Бориса Θεодоровича Годунова († 1605), Лжедимитрія († 1606), Василія Ивановича Шуйскаго († 1610), и въ междуцарствіе (1610—1613). Во время осады русскими

<sup>1</sup>) На оборотѣ послѣдняго 182 листа отпечатана монограмма автора, т.-е. Арсенія, архіеп. елассонскаго (См. подробное описаніе сего изданія въ Описаніи славяно-русскихъ книгъ, И. Каратаева. С.-Петербургъ, 1878. Выпускъ I, № 111, стр. 230—231).

Кремля, занятого поляками и литовцами и русскими во-рами, Арсеній, оставаясь на своемъ мѣстѣ, при архангельскомъ соборѣ, ограбленный до чиста поляками, удрученный скорбію, голодомъ и болѣзнію, оставшись съ однимъ старцемъ-келейникомъ, прочель самъ себѣ отходную и лежалъ на одрѣ уже готовясь къ смерти, какъ вдругъ кто-то сотворивъ молитву тихо постучался въ дверь, и едва Арсеній отвѣтилъ слабымъ голосомъ: аминь, предсталъ предъ нимъ пр. Сергій, а убогая келлія озарилась исходящимъ отъ него свѣтомъ, и сказалъ ему: «Арсеніе! Се убо Господь Богъ молитвъ ради всенепорочныя Владычицы нашея Богородицы и великихъ чудотворцевъ, ради святителей Петра и Алексѣя и Іоны и всѣхъ святыхъ, да и азъ грѣшный съ ними же ходатай быхъ—заутра градъ Китай предасть въ руцѣ христіаномъ, и враговъ вашихъ вскорѣ всѣхъ низложитъ и изъ града извергнетъ». Архіепископъ же Арсеній, возведъ очи свои, ясно видитъ стоящаго у одра его великаго Сергія чудотворца, и познавъ его едва возмогъ возстать на ноги свои и поклонился ему; онъ же невидимъ бысть отъ очію его, и свѣтъ оный великій, озарившій келлію его—померкнулъ. Архіепископъ же, пришедъ въ себя, ощутилъ себя здоровымъ отъ болѣзни, и провелъ всю ту ночь безъ сна, въ молитвѣ и благодареніи Бога. На другой день, 22 октября 1612 года, русскіе воеводы дѣйствительно взяли приступомъ Китай-городъ, а вскорѣ потомъ сдался и Кремль <sup>1)</sup>).

---

<sup>1)</sup> Сказаніе объ осадѣ Троицко-Сергіев. мон., 2 изд., 1822, гл. LXXVIII, стр. 282.

По вступленіи на престолъ Михаила Феодоровича Романова, въ 1613 году, Арсеній въ награду за свою службу и «осадное сидѣнье» былъ назначенъ на архіереискую кафедру въ Тверь, гдѣ пробылъ до 1616 года; въ семь году (въ октябрѣ) перемѣщенъ изъ Твери въ Суздаль, а въ началѣ 1626 года уволенъ за болѣзнію, и скончался 29 апрѣля 1630 года.

Въ томъ же самомъ экземплярѣ Служебника, который Арсеній подарилъ архангельскому собору, въ концѣ литургіи св. Іоанна Златоустаго сдѣлана имъ другая надпись по русски (характеръ подписи тотъ же, что и въ первой надписи, по почеркѣ тверже и крупнѣе, что очевидно зависило отъ большаго навыка писать по русски) слѣдующаго содержанія:

Смирѣнный архіепѣ копз арсеѣни, тверскіи и кашинскіи грѣчанинз,  
Далѣе, тѣмъ же почеркомъ, но другими чернилами прибавлено:  
и сѣдельскіи, и тарукии, и прѣ архангелскіи грѣчанинз  
(См. снимокъ въ приложеніи).

Мнѣ кажется, что происхожденіе этой надписи можно объяснить особеннымъ желаніемъ преосвященнаго Арсенія оставить по себѣ твердую память въ Москвѣ, именно въ лицѣ этой книги, и что первая половина этой надписи сдѣлана имъ въ 1613 году, при отъѣздѣ его изъ Москвы въ Тверь, а вторая—въ проѣздѣ черезъ Москву изъ Твери въ Суздаль въ 1616 году. Желаніе боголюбиваго старца-гречанина исполнилось: подаренный имъ архангельскому собору Служебникъ уцѣлѣлъ благополучно до сего дня и составляетъ нынѣ единственную вещественную память о долго-

временномъ служеніи при этомъ соборѣ архіепископа Арсенія (съ 1588 по 1613 годъ <sup>1)</sup>).

Теперь приведу надпись, сохранившуюся на одномъ изъ двухъ экземпляровъ Служебника того же изданія, принадлежащихъ московскому публичному и Румянцевскому музеямъ. Надпись эта гласитъ слѣдующее:

ѦѦѦѦ (1598) апрѣля къ днѣ снѣ книга служебникъ по дана есть отъ невелможнаго пана его милости Яъба Сапегі канцлера великаго князѣтка литовскаго до церкви его милости Черѣское заложена свѣтое покровы, чрезъ мене Григорья Терлецкаго слугу его милости и крадника на той часъ Черѣскаго. Писано 8 черси.

Григорій Терлецкій

класною рукою.

Изъ этой надписи слѣдуетъ прямой выводъ, что Служебникъ этотъ напечатанъ не позже апрѣля мѣсяца 1598 года, а по нашему убѣжденію, опираясь на сію надпись, можно доказать и то, что онъ напечатанъ не ранѣе первыхъ мѣсяцевъ того же 1598 года. Для этого стоитъ лишь обратить вниманіе на церковныя обстоятельства, въ которыхъ находился городъ Вильна, какъ столица тогдашней Литовской Руси, и его православное населеніе въ 1598 году. Извѣстно, что со времени Брестскаго собора (9 октября 1596 года)

<sup>1)</sup> Въ покровскомъ суздальскомъ женскомъ монастырѣ уцѣлѣлъ ковшечекъ мѣдный, луженый, для теплоты, съ вырѣзанною по краю надписью: «Смиранный Арсеній далъ сей ковшь в монастырь преподобной княжнѣ Евфросиньѣ, гѣта 7132 (1624)».

тогдашній митрополитъ Литовской Руси Михаилъ Рагоза съ пятью изъ семи подвѣдомственныхъ ему епископовъ принялъ Унію, и вслѣдъ за тѣмъ открылся въ Вильнѣ рядъ гоненій на всѣхъ оставшихся вѣрными матери своей православной греко-восточной церкви. Положеніе православныхъ въ Вильнѣ было особенно тяжело уже по одному тому, что здѣсь и послѣ объявленія Уніи оставалась кафедра митрополита-уніата, измѣнившаго православію и сдѣлавшагося изъ покровителя гонителемъ своей православной паствы, при содѣйствіи латинскаго духовенства, іезуитовъ и городскихъ властей, желавшихъ упроченіемъ Уніи услужить королю и за то получить отъ него «великія и богатыя милости».

Типографская дѣятельность въ Вильнѣ до 1597 года шла, такъ сказать, въ гору. Со времени изданія перваго Служебника въ 1583 году, до 1597 года изъ виленской типографіи вышло въ свѣтъ шестнадцать номеровъ изданій разныхъ богослужебныхъ и учительныхъ церковныхъ книгъ, и всѣ съ означеніемъ мѣста и времени печати. Изъ этого числа третья часть, т.-е. шесть изданій приходится на одинъ 1596 годъ. Но съ объявленіемъ Уніи (съ 9 октября 1596) дѣятельность виленскихъ типографщиковъ прерывается: за цѣлый 1597 годъ не видно (по Росписи и Указателю) ни одной славяно-русской книги, вышедшей изъ виленской типографіи и только въ 1598 году изданіемъ Апокрисиса открывается рядъ полемическихъ православныхъ сочиненій противъ Уніи, выходявшихъ по временамъ (до 1610 года) изъ виленскихъ типографій, но уже безъ означенія мѣста и времени печати, очевидно изъ опасенія вѣщшихъ преслѣдованій отъ уніатовъ и конфискованія напечатанныхъ книгъ. Та же скрытность

распространилась тогда и на изданія православныхъ богослужебныхъ книгъ: такъ, вышедшая въ Вильнѣ около 1600 (слѣд. въ 1598 или 1599 году) Псалтирь и Новый Заветъ (значащіяся у Каратаева въ его Описаніи славяно-русскихъ книгъ до 1600 года, подъ № 146) выпущена въ свѣтъ также безъ означенія мѣста и времени изданія. Къ той же самой категоріи изданій слѣдуетъ отнести и описываемый нами Служебникъ, о которомъ извѣстно утвердительно, что онъ появился въ свѣтъ не позже 2-го апрѣля 1598 года, безъ означенія мѣста и времени, очевидно въ силу тѣхъ же самыхъ причинъ, которыя заставляли виленскихъ издателей и типографовъ скрывать въ то же время вообще свою дѣятельность въ пользу православной церкви, начиная съ 1598 года.

На основаніи всего вышесказаннаго, мы утверждаемъ, что изданіе сего Служебника должно быть приурочено именно къ первымъ мѣсяцамъ 1598 года, и что канцлеръ Левъ Сапѣга, подарившій этотъ Служебникъ въ свою маѣтность мѣстечко Чирей въ апрѣль мѣсяцъ 1598 года, самъ получилъ его, тогда же какъ изданіе «нововышедшее зъ друкарни дому Мамоничовъ», вѣроятно въ презентъ отъ Лукаша Мамонича скарбника (казначей) великаго княжества Литовскаго, можетъ быть съ цѣлю оградить это изданіе отъ преслѣдованія духовныхъ властей уніатовъ. Этотъ подарокъ Сапѣгѣ и отъ него церкви чирейской въ такое время, когда самъ канцлеръ изъ политическихъ видовъ и изъ личной вражды къ защитнику православныхъ, князю Константину Острожскому, поддерживалъ Унію, хотя и безъ особаго фанатизма (что видно изъ его извѣстнаго письма къ извѣстному фанатику — полоцкому



архієпископу Іоасафату Кунцевичу) доказываетъ, что Сапѣга былъ болѣе политикъ, чѣмъ папистъ: поддерживая уніатовъ онъ не чуждался вовсе и православныхъ. Само собою разумѣется, что при подаркѣ этого Служебника «въ свою мастьность» думный канцлеръ не имѣлъ ни времени, ни охоты просмотрѣть случайно попавшую въ его руки книгу и опознать въ ней тѣ тенденціозныя мѣста (въ проskomидіи и ектеніяхъ), по поводу которыхъ православные не напрасно заблагоразсудили не выставить въ этомъ Служебникѣ мѣста и времени его изданія, дабы не помѣшать его распространенію какъ у себя, въ Литовской Руси, такъ и въ пограничной съ нею Московской Руси, и тѣмъ самымъ достигли своей цѣли.

Троице-Сергіева лавра,  
ноябрь 1881 года.

---

# ПРИЛОЖЕНІЕ





УСТАВЪ БОЖЕСТВЕННЫЯ СЛУЖБЫ

ВХОДѢ ВЪ ЦРКОВЬ ІЕРЕМІИ ГЛЕТЪ,  
МОЛИТЕБЪ СІЮ .

**П**ЛАСЪ РАДОСТНЫИ СПСЕНІА  
И БЕСЕЛІА ВСѢХЪ ПРАВЕД  
НЫ , ВЪХОДѢ НА НБСА  
СО СЛАВОЮ ГОРѢ КЪ ЦРКВИ ХЪ БЪ

ѲѲ ѲѲ ѲѲ

Digitized by Google

ЗЛАТОУСТАГО.

ДВНГЪ ДІАКОНЪ ЕУЛІЕ • ГЛЕТЪ 52.

БЕЛЕГЛЕНО. **П**РЕМРОЕТЪ ПРОСТН.

**И** ТАКО ШВАПОКЛОНЛТІА, НВЪ  
ХОДЛТЪ ВЪ ОЛТАРЪ • **П**ЕРЕЖЕ

ВХОДНТЪ ЦѢЛѢ ДВЕРѢ ЦРКІН •

**П**ѢВЦІИЖЕ ПОИТЪ • ПРІИДѢТЕ  
ПОКЛОНИМІА • ТА ТРОПАНІ,

**Д**ІАКОНЪЖЕ КЪ ІВЕРЕН ГЛЕТЪ ТН

ХИМЪ ГЛАСОМЪ • КЛБН ВЛКО ВРЕ

МА ТРАГО • **П**ЕРЕНЖЕ ГЛЕТЪ •

**И** КО СТЪ ЕСН ГН БЖЕ НАШЪ, И





Мирѣннѣ архієпископѣ арсенію. Берскі  
и кашиноскі гречанинѣ, и сѣ  
Аельскі, и тдрѣи, и прѣ архангелскі.  
гречанинѣ.



